



Noticiero

Área 9 Medio-Sur de California

Noticiero Mensual de Servicios Generales del Área 9 de la Conferencia de Servicios Generales
P.O.Box 51446, Irvine, CA 92619-1446 www.msca09aa.org

Enero 2010

El MSCA Area 9 incluye todos los Grupos de AA en los condados de Los Angeles (al Sur de la Rosecrans Ave.), San Bernardino, Riverside, y Orange.

POR QUÉ APOYAR EL MSCA CON LA 7MA TRADICIÓN DE LOS GRUPOS?

El Área está en una posición única para servir a AA de muchas maneras. Aquí están sólo tres maneras para ilustrar el nivel de servicios necesarios.

La voz de su Grupo se lleva en a la Conferencia de Servicios Generales y AA como un todo a través del Delegado del Área. Una de las razones principales para un Área es la de apoyar a un Delegado a la Conferencia. Cuando nuestros fundadores entregaron el mando de AA a nuestra Comunidad en los años cincuenta, el sistema de la Conferencia fue utilizado para asegurar que AA siempre sea dirigida por la Comunidad. Nuestro Delegado/a actúa en nombre de nuestros Grupos y de nuestra Comunidad. Nuestro Delegado y nuestra Área necesitan el apoyo los grupos.

El Área puede llevar el mensaje a los alcohólicos de maneras que los individuos, los Distritos locales, las Oficinas Centrales, y ni siquiera la OSG lo puede hacer. Muchas de nuestras actividades de Paso 12 requieren una base de servicio que estos otros niveles no pueden proporcionar prontamente. Tripular una mesa de información para un fin de semana para una convención de alguna asociación profesional puede ocupar a unos 30 o 40 voluntarios. El Área está mejor capacitada para satisfacer esta cantidad de servidores voluntarios. El área necesita nuestro apoyo. El Área proporciona un foro de comunicación entre los miembros individuales de AA y los grupos con intereses comunes. Los Distritos o las Oficinas Centrales locales tal vez no reciban suficientes peticiones de ayuda para sostener actividades de Paso 12 con un comité de servicio a la comunidad de tercera edad, u otras necesidades. El Área con su diversa base de servicio está en la posición sostener estas actividades y responder rápidamente cuando se pide ayuda. Nuestra Área necesita nuestro apoyo.

Este año las peticiones de fondos por nuestros comités de servicio del MSCA excedieron las entradas de ingreso que esperabamos de la 7ma. Tradición por más de \$20,000. a los Oficiales de Área y algunos comités se les tuvieron que negar los fondos para realizar su trabajo como es debido. Esta Área necesita nuestro apoyo.

Jim B. Coordinador Finanzas, Panel 60

Esquina del Delegado

Según el más reciente informe de la conferencia, el Área Medio-Sur de California (MSCA) tiene 1,809 grupos registrados. En las asambleas del área, miramos un promedio de 55 Representantes de Servicios de Generales (RSGs) quienes representan directamente los grupos del área (un 3% de todos los grupos registrados).

Además, tenemos oficiales de área, miembros de comité de distrito, oficiales de distrito, coordinadores de comités permanentes, co-coordinadores, coordinadores de comités coordinados y los delegados pasados que tienen derecho a voto en nuestras asambleas.

Hubo 143 votos para delegado. Yo recibí, en la 4ta. papeleta, 78 de esos votos ...fueron votos en mayoría por un pequeño margen. Cesar y yo entramos juntos al sombrero y por suerte salio mi nombre. Yo estoy muy agradecida. Me hubiera encantado que saliera el nombre de Cesar del sombrero y me siento privilegiada de poder servir con él como nuestro Delegado Alterno durante los próximos dos años.

El punto aquí es, sin embargo, que incluso contando todos los demas miembros con voto como una representación de la votación de los grupos en el área, sólo 4.43% de los grupos registrados votaron por mi y sólo 7.56% participaron en la elección.

Tengo muy presente el hecho de que no me eligió la mayoría de los representantes de los grupos de nuestra área.

No obstante, es mi deseo de ser su delegada, si votaron por mí o no; si su grupo tubo representación en la elección o no, si les caigo bien o mi reputación o mi programa o no. **Yo realmente quiero oírlos.** Por favor escribanme, hablen conmigo, llámenme o mándenme electrónicamente sus ideas, sus preocupaciones, sus tomatasos o sus rosas. Yo haré lo mejor que pueda para respetar su sentir con una mente abierta y un corazón receptivo. Dios mediante, estamos juntos en esta jornada de dos años...quiero aprovecharlo al maximo, con su ayuda,....

Linda C., Panel 60



Temas de la Conferencia de Servicios Generales 2010

La Coordinadora de la Conferencia de la OSG, Adrienne B., nos envió un aviso referente al lema de la conferencia, los temas de presentación y temas del taller. Ella sugiere que sean "algunos temas básicos y sencillos de A.A. que se pueden discutir y compartir en toda la Comunidad: en las asambleas, los distritos, las reuniones de oficina central/intergrupales, y también en nuestros grupos."

El lema de la 60va. Conferencia de Servicios Generales es: **"Practicando los Principios de A.A.—la Senda a la Unidad"**

Los temas de **presentación** en la conferencia son:

1. Practicando Estos Principios en Todos Nuestros Asuntos de "Servicio":
 - a) ¿Cuál es la diferencia entre Servicios Generales y Servicios en general?
 - b) Amor y la tolerancia son nuestro código
 - c) Dar el ejemplo—Atracción al servicio
2. Unidad A través del Inventario
 - a) Nuestro bienestar común debe tener la preferencia.
 - b) Esto le debemos al Futuro de A.A.
 - c) ¿Qué pasa después del inventario?
3. Proceso de Selección de Agenda de la Conferencia de Servicios Generales
 - a) ¿Cómo funciona
 - b) Participación Colectiva
 - c) Comunicación—la clave para una decisión informada.

TEMA DEL TALLER DE LA CONFERENCIA 2010: DISCUTIR EL PROCESO DE SELECCIÓN DE AGENDA PARA LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES 2010.

¿Temas como estos creo que serían excelentes artículos para el noticiero también...no les parece? Probablemente también vamos a escuchar algunas presentaciones de estos temas en la Asamblea de Servicio de la Región del Pacífico de A.A. (PRAASA) en Marzo.

En cuanto recibamos los temas preliminares de agenda para la conferencia, los vamos a publicar en el website y en el noticiero del área.

Concepto I

- ¿De acuerdo, pero que es un Concepto!?

¿El Concepto 1, en su forma corta dice, "La Responsabilidad Final y autoridad final para los Servicios Mundiales de A.A. siempre deben residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad?" Entendido? Ahora que es lo que quiere decir??

Bien, para empezar, casi significa que los grupos están a cargo de los servicios de A.A.. Casi, pero no en realidad. Realmente significa, como lo dice la Segunda Tradición, que Dios está a cargo, y que la voluntad de Dios puede manifestarse en conciencia colectiva de nuestro grupo. ¿De acuerdo, pero eso cómo ocurre? Me alegra que preguntes. Ocurre a través del Representante de Servicios Generales del grupo que sirve como un eslabón hacia el resto de A.A., o, si se quiere, a la conciencia colectiva de todo A.A.

¿Qué es lo que dices? - Tu grupo no tiene un Representante de Servicios Generales. Bien, pues tu grupo todavía está expresando su conciencia de grupo y está participando en la conciencia colectiva de A.A. como un todo. Tu grupo simplemente está diciendo, "No nos importa."

¿Bien, que tan importante es para tu grupo el participar en la conciencia colectiva de A.A. y tomar la responsabilidad y la autoridad que le corresponde? El Sociólogo de nombre, Dr. Milton Maxwell, pasado Presidente de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, no alcohólico, declaró en su libro, "La Experiencia de A.A." que Alcohólicos Anónimos era la "primera sociedad" de ayuda mutua que sobreviviera la muerte de sus fundadores. ¡La primera! ¡de siempre! Si todavía estás conmigo, espero te estés preguntando, ¿Por qué A.A.? De nuevo, me alegro que preguntes. El principio que declara este concepto puede bien ser la respuesta - el principio de que los grupos de A.A. estén encargados de todos los asuntos de la Comunidad. Si fallamos, vamos a fallar porque descuidamos el trabajo. Ninguna entidad externa. Ni el gobierno. Ningún partido político. Sólomente los grupos de A.A. pueden decidir la supervivencia de A.A. ¿Que es lo que está haciendo tu grupo para asegurar la supervivencia de Alcohólicos Anónimos? ¿Qué estás haciendo tú, sí tú, no tu grupo, que haces para asegurarte que los Alcohólicos Anónimos estén aquí para la próxima generación de alcohólicos que tropiezan para al entrar a nuestras puertas. ¿Irán la próxima generación de alcohólicos, nuestros hijos y nietos, a encontrar candados en las puertas de los cuartos de reunión de Alcohólicos Anónimos? ¿Irán a encontrar el mismo mensaje que encontramos tu y yo?

Sóamente ustedes y yo y nuestros grupos de A.A. podemos determinar eso.

Firma, un miembro anónimo en A.A. del Condado de Orange

¡Se estaba haciendo historia, y yo no cuenta me daba! De cualquier manera, estaba pasando por todas partes en mi presencia, ciertamente fue una nueva experiencia. Yo era el Alterno al Delegado/Tesorero del Área Medio-Sur de California en aquel entonces. Los otros oficiales (que sólo eramos tres de nosotros) Warren S, Delegado, y Bob R, Secretario. Warren se murió muy de repente de leucemia unos tres años despues. Bob era un hombre fornidable. A pesar de un caso moderado de parálisis cerebral él tomaba todas las a mano, luego los escribía en una máquina de escribir vieja, y luego los reproducía en un multicopista de hectografo antiguo. Luego escribía el domicilio a mano en todos los sobres, y enviaba las actas a cada RSG y OFICIAL del MSCA; claro que todos ellos eran mucho mas pocos en esos días.

Fue en Enero de 1968. ¿Había solo una docena o más de nosotros, RSGs y oficiales, viajando al norte hacia Fresno, de todss partes - y para que? Como respuesta a un llamado a una conferencia emitida por los "Cuatro Jinetes," como les llamaban algunos: Al M, Delegado Pasado del Área Sur de California (principalmente Los Angeles y los condados del norte); Stan W. de la Costa Norte de California (que sirvió después como nuestro Custodio de la Región del Pacífico por algunos años); Les E, Delegado de Nevada; y no estoy seguro si el cuarto de ellos era Walter K. o Pat S, o algun otro. Pat era el delegado organizador de dicha Asamblea, mas yo creo que ella se tubo que perderr la mayor parte debido a la enfermedad o alguna operacion.

Ahora bien - nuestro Delegado en particular - tenía muchas reservas en cuanto a las razones de esta Asamblea - le llamaban la Asamblea General de AA de los Estados del oeste, pero se le cambió de nombre un poco despues a la Asamblea de Servicio de AA de la Región del Pacífico que por obvias razones vino a ser conocida como PRAASA.

Algunos de los patrocinadores de la Asamblea aparentemente querian proponer el traslado del "poder" de AA de Nueva York a California, ya que nosotros teníamos mucho más borrachos. Querian que más delegados representaran a California en la Conferencia de Servicios Generales, una Oficina de Servicios Generales en la Costa Oeste, y algunos otros planes para cambiar el equilibrio del poder. Se sospechava que esta nueva Conferencia seria algo parecido. Hubo algunas Áreas que se negaron a participar. Otras encontraron la distancia demasiado grande para invertir en el viaje y el tiempo para algo que era casi desconocido para ellos. Otros, como nosotros, sentían que debiamos estar allí para poder llevar la cuenta de lo que estaba sucediendo.

...continua en la proxima columna

Además, la novedad nos alegraba. En cuanto a nuestro conocimiento se referia solamente había habido una reunión de miembros de AA de varias Áreas que se reunieran a discutir el Servicio - aparte de la Conferencia de Servicios Generales, claro,.

La oficina principal de la Asamblea no era nada pretenciosa, una estructura antigua conocida como el Hotel California cuyas ventajas eran la proximidad a dónde nos reuníamos, y a precios moderados, como yo lo reuerdo. Después que dio comienzo la reunion habo charlas por varios delegados actuales y pasados y de ciertos otros que andavan involucrarodos en el Servicio. Nuestro primer Custodio de la Región del Pacífico, Jim M, del Área Norte Interior de California, que apenas había terminado su servicio de 4-años; él iba a coordinar la reunión de clausura del Domingo en la mañana.

Su sucesor, Eric B, había regresado recientemente de su promera reunión de Custodios en Nueva York; le pidieron que diera la charla principal del sábado por la tarde. Como un "Principiante Uforico" o un Castor Ávido (en ese entonces), deseoso de aprender cada vez más a cerca del Servicio y resolver algunos de los problemas que seguian surgiendo, tengo que admitir que fue una gran desilusión la charla de Eric. Fue más que nada un compartimiento y no una charla de Servicio. No creo que él dijo una palabra sobre lo que era sentarse en la Junta de Servicios Generales y cómo ellos hacian para ejercer sus responsabilidades. Poco despues yo cambié esa opinión de Eric. A traves de los años la mayoría de charlas del sábado por la noche en PRAASA los oradoder han dado "charlas parecidas a esa" que no tratan de Servicio: después de todo, el fin de semana entero se consagra por completo al Servicio. Yo logre conocer bastante bien a Eric uno o dos años después. Él compañero sirvió bien en AA como como Custodio y su discurso principal en la conferencia de 1971 que cerraba su período de servicio en la Junta - con el lema "Servicio, el Corazón de AA" fue excelente. Me gusta siempre citar su clasica frase: "El servicio empieza en la punta del palo de una escoba."

El viernes por la tarde hubo mucha discusion en voz baja, y mensajes que se transmiten de una persona a otra. Se corrio la voz: "Vallan al Cuarto 111 a las 10 pm." Como un monton de conspiradores nos metimos por esa puerta y entramos en un cuarto "genuinamente" lleno de humo, y en seguida nos volvimos parte de "la conciencia del grupo." Yo no recuerdo mucho de lo que paso (honetamente, yo no sabia como corria el agua), pero las decisiones se estaban tomando. Habría otra reunión como esta el próximo año, - esta vez en Reno, al parecer que coincidía con la Gran Tormenta que asotó al Norte de Nevada ese próximo invierno. Yo no me arrepiento demasiado por que me perdi esa, ya que estaba en casa con un resfrío.... Cuando se termino la reunión esa noche, nos regresamos a nuestras habitaciones, ya habiendo realizado nuestro "deber cívico."

El Domingo por la mañana se le podría llamar la Reunión Espiritual (ya que parece ser una tradición extraoficial de A.A., por lo menos en estas partes), y el Custodio Pasado,

...continua en la página 5, col. 1

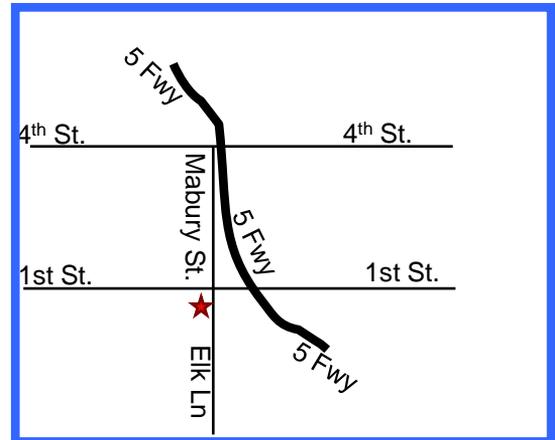
Historia de PRAASA ... *continua de la p.3 col. 2.*

Jim M, fue el coordinador, como lo dije antes. Jim dio una gran charla, como de costumbre. Todo estaba bien, sólo que ya estábamos operando espectacularmente en saldos rojos. Nada acobardó, Jim obtuvo un sombrero Enorme que se pasó alrededor y el grupo en ese instante pago el déficit de \$500+ (por la piel de nuestros dientes!), para que pudiéramos regresarnos a casa con nuestras cabezas en alto. En el viaje de regreso a casa, nosotros comparamos notas. Realmente había sido excitante encontrarse con tantos otros representantes de Servicio de la Región (principalmente de California, claro, bajo las circunstancias). Algunas cosas buenas se habían discutido, las preocupaciones expuestas, nuevas ideas compartidas, y los nuevos desarrollos anunciados. No obstante, no podíamos ayudar sentirnos un poco apagados a la vez. Por todo lo que se había dicho, y las preguntas que surgieron, nos sentíamos que estábamos mucho mas informados la mayoría de A.A.s. Este sentimiento fue reforzado después, después cuando Warren lanzó el primer Simposio de Servicio, o S.O.S. (cuyo nombre cambio a Taller de Pre-Conferencia recientemente)—el primero de su tipo en A.A., y después cuando el primer se organizó el Servaton en 1970. Había alguna base quizás (ciertamente no la justificación) para la presunción. Quizás no. Todavía una cosa se ha destacado a travez de los años. Como grupo, los delegados que la Región del Pacífico ha enviado a la Conferencia parecía ser que ha hecho su tarea mejor que el promedio - en algunos casos mucho mejor - y han participado activamente y constructivamente en las deliberaciones de la Conferencia. This can be attributed in large measure to the PRAASA. ¡Desde entonces, hace ya mas de 34 años, PRAASA ha estado entrenando a los RSGs, MCDs, CMCDs, Oficiales de Área y los Delegados (sin mencionar muchos coordinadores de Grupo y miembros activos de AA en otras ramas de Servicio) mientras están disfrutando en cierto modo de algo inesperado y (deben excusar la expresión) embriagante!

Las discusiones de Mesa Redonda para los miembros con un trabajo o interés especial, que se introdujeron hace unos 17 años, han demostrado ser una de las ideas más buenas del último siglo (es decir el 20), y las reuniones alkatónicas/maratonicas que se llevan acabo todo el fin de semana para el beneficio de aquellos que padecen de insomnio. ¿Y qué sobre los planes siniestros de capturar la OSG? A partir de 1970, y particularmente en 1971, con Carl B. que jugara un papel mayor, PRAASA tomó un nuevo curso. Si había cualquier complot o algun plan ya no existen, hace mucho tiempo (Son Historia, para usar la lengua vernácula.) Es verdad que, tubimos una guerra en 1976 en Tucson, sobre si PRAASA era un instrumento de Servicios Generales organizado por las Áreas, y por consiguiente responsable ante los Delegados, o si era un grupo autónomo gobernado por su miembros (es decir, los asistentes). Pero no hubo muertos en Tucson, y las cosas han estado bastante maduras (por lo menos, para los alcohólicos) desde entonces. A mi siempre me ha encandado

....Ellery S.

Asamblea de Enero 10 212 S. Elk Lane, Santa Ana, CA



Instrucciones para llegar del Norte:

Tome la autopista 57 al sur a la autopista 10
Tome el Fwy-5 al Sur y maneja 3.3 millas.
Tome la salida de la Calle Cuarta (4th. St.), la salida 104A, hacia la Calle Primera (1st. St.,

La rampa se vuelve Mabury St.

Siga derecho hasta la calle Elk Lane Sur
El 212 S. Elk Lane está a la derecha

Del Este:

Tome la Autopista 10 o la 60 oeste hasta el 91 fwy.
Tome el 91fwy al sur/oeste hasta el 57 fwy
Tome el Fwy-5 al Sur y maneja 3.3 millas.
Tome la salida de la Calle Cuarta (4th. St.), la salida 104A, hacia la Calle Primera (1st. St.,
La rampa se vuelve Mabury St.
Siga derecho hasta la calle Elk Lane Sur

Del Noroeste:

Tome el 405 fwy al sur hasta el 22 fwy
Tome el 22 al este hasta el 5 fwy
Tome el Fwy-5 al Sur y maneja 3.3 millas.
Tome la salida de la Calle Cuarta (4th. St.), la salida 104A, hacia la Calle Primera (1st. St.,
La rampa se vuelve Mabury St.
Siga derecho hasta la calle Elk Lane Sur
El 212 S. Elk Lane está a la derecha

Del Sur:

Tome el 5 fwy al norte, hasta pasar el 405 y el 55 fwy. Tome la salida de la Calle Cuarta (4th. St.), la salida 103C, hacia la Calle Primera (1st. St.),
Tome la rampa hacia la Calle Primera (1st. St.),
Siga derecho hacia la Mabury St.
y siga derecho hacia la Elk Lane Sur y el 212 S. Elk está a la derecha.

Primera Tradicion (forma larga)

Nuestra experiencia en A.A. nos ha demostrado que:

Cada miembro de Alcohólicos Anónimos es solo una pequeña parte de un gran todo. A.A. debe continuar viva o la mayoría de nosotros ciertamente morirá. Por lo tanto nuestro bienestar común viene primero. Pero el bienestar individual le sigue muy de cerca.

POR FAVOR TOME NOTA

Dé una distribución más ancha de sus necesidades, actividades y eventos a sus distritos y comités. Publíquelos aquí en el Noticiero de su Área 09.

Eventos Próximos

Fecha:

Evento:

Enero 10 (Dom) Asamblea (Distrito 5) - Santa Ana Elks Lodge, los Cuartos Opal y Emerald, 212 Elk Lane, Santa Ana, CA 92701-5011

Feb. 14, 2010 - Dom - ASC (Distrito 25)

Mar. 5, 6 y 7, 2010 - PRAASA 2010 - Radisson Hotel at LAX, 6225 W. Century Blvd., Los Angeles, CA 90045 (más info en www.praasa.org)

Mar. 14, 2010 - ASC (Distrito 22) -

Abril 11, 2010 – Domingo – Taller de Pre-Conferencia (Distrito 1) (Pendiente) **Abril – Casa Abierta de Archivos** -

Mayo 16, 2010 - Domingo - Asamblea (Distrito 15) -

Junio 13, 2010 - Domingo - ASC (Distrito 10) -

Julio 1-4, 2010 - Convención Internacional -

Julio 11, 2010 - Domingo – Foro del Area (Distritos 21 and 3) -

Agosto 8, 2010 - Domingo - ASC (Distrito 7) -

Agosto 27- 29 - Foro Regional del Pacífico ,

Torrance Marriot ,Torrance CA

Sept. 12, 2010 - Domingo - Asamblea (Distrito 20) -

Oct. 10, 2010 – Domingo - ASC (Distrito 4) -

Oct. 24, 2010 – Domingo– Dia de la Herencia (Distrito 6) -

Nov. 14, 2010 - Domingo - Servaton (Distrito 12) -

Dic.12, 2010 - Domingo - ASC (Distrito 19)

Oficiales de Área Panel 60

Linda C., Delegada
Cesar F., Delegado Alterno
Jeryl T., Coordinador
Sharon K., Secretaria
Joseph M., Tesorero
Michael M., Registradora

Horario para la mayoría de las reuniones de Asambleas/ASCs del Area

9:00 am....Escuela De RSGs/MCDs/CMCDs, Informe del

Delegado

10 am..... Reuniones de Comités

11:30 am... Almuerzo

12 noon ... Reunión de ASC o Asamblea

La Asamblea del MSCA incluye los comités permanentes responsables de dirigir muchas de las actividades administrativas de AA en el Área. Tenemos Comités Permanentes y Coordinados. Los Coordinadores Ingles y Español de los Comités Permanentes se listan abajo.

Coordinadores de Comités Premanentes Ingles y Español del Area Panel 60

Coordinador de Archivos...Joseph H
Coordinador de CECRick H
Coordinadora del Comité de Comunicaciones.....Linda C
Coordinador del Sub-Comité de Noticiero... ..Steve S
Coordinador de Sub-Comité de Centros de Comunicación Electrónica ..Henry B
Coordinadora de Pagina Electronica.....Becky B
Coordinador/a Sub/Comité de EquipoElectronico.....Pendiente
Coordinador del Sub-Comité de Traducción.....Jorge
Enlace a Convenciones.....Mike
Enlace a Convenciones en Esp,.....Jose A
Coordinador de Correcciones.....Alex O
Coordinadora de CCP.....Michael M
Coordinadora de CCP en Español.....Santiago S
Escuela de MCD's Scott R
Escuela de MCD's EspañolPendiente

Coordinador del Comité de Finanzas ...
.....Joseph M
Coordinadora del GrapevineKimberli A
Coordinadora de La Viña.....Angela R
Escuela de RSG's.....John H
Escuela de RSG's, Español..... Paco G
Coordinador de Literatura..... Ernesto M
Coor. de Literatura, Español.....Antonio M
Coordinador de Inf. PúblicaMiguel M
Información Pública Esp.....Francisco D
RegistraciónDavid T
Necesidades Especiales.....Pendiente
Necesidades Especiales en Español.....Pendiente
Centros de Tratamiento Al F
El Tipo del Sonido..... Raul C
Cafetero del Área.....Mauricio T

Favor de enviar articulos e informacion para el Noticiero del Área a: newsletter2008@msca09aa.org